

<p><b>Codice gara</b> <b>033979/2021</b></p> <p><b>Libera Università di Bolzano</b> <b>PROCEDURA APERTA</b> <b>SOPRA SOGLIA EUROPEA</b></p> <p><b>Affidamento per la fornitura di un sistema di gestione dei processi per il Facility Management con sistema di gestione degli accessi integrato e relativa manutenzione per 5 anni</b></p> <p><b>Codice CIG:</b> <b>874955378B</b></p> <p><b>Codice CUP:</b> <b>I81D20000150005</b></p>	<p><b>Kode der Ausschreibung</b> <b>033979/2021</b></p> <p><b>Freie Universität Bozen</b> <b>OFFENES VERFAHREN</b> <b>ÜBER EU-SCHWELLE</b></p> <p><b>Vergabe der Lieferung eines Prozessmanagementsystems für das Facility Management mit integrierter Zutrittskontrolle und dazugehörige Wartung für 5 Jahre</b></p> <p><b>Ernenngungscode CIG:</b> <b>874955378B</b></p> <p><b>CUP-Kodex:</b> <b>I81D20000150005</b></p>
--	--

**Chiarimento n. 2**

**Klarstellung Nr. 2**

**Quesito n. 1**

**Frage Nr. 1**

Domanda sul punto 5.15. Ambiente di prova sotto forma di campione  
Come verranno messi a disposizione dell'università gli smartphone, dato che la programmazione è urgente?  
Vorremmo fornire 3 smartphone che configuriamo per il sistema di test mobile.

È possibile che vengano messe a disposizione 3 pezzi Carte Legic durante la fase di sopralluogo?

Frage zu Punkt 5.15. Testumgebung in Form eines Musters  
Wie werden die Smartphone der Uni zur Verfügung gestellt, sobald sich die Programmierung als Zeitkritisch erweist?  
Gerne stellen wir 3 Stk. Smartphone zur Verfügung die wir für das Mobile Testsystem konfigurieren.  
Könnten wir die 3 Stk. Karten Legic bereits bei der Besichtigung erhalten?

**Risposta quesito n. 1**

Il test deve anche permettere di verificare la fattibilità dell'uso dello smartphone per ottenimento dell'autorizzazione iniziale (criterio di valutazione V).

Gli smartphone unibz devono essere attivati durante il test. Per gli smartphone preconfigurati, questo processo non è verificabile e quindi non valutabile.

**Antwort Frage Nr. 1**

In der Teststellung muss auch die Praktikabilität in der Benutzung des Smartphones für den Erhalt der initialen Berechtigung (Bewertungskriterium V) getestet werden können.

Die Smartphones der unibz müssen beim Test aktiviert werden. Bei vorkonfigurierten Smartphones ist dieser Vorgang nicht testbar und somit nicht bewertbar.

Sì, è possibile ottenere le smart card durante la visita.

Ja es ist möglich die Chipkarten bei der Besichtigung zu erhalten.

---

**Quesito n. 2**

Le informazioni contenute nel capitolato tecnico (e nella checklist) sono considerate come requisiti minimi. È quindi irrevocabile che ogni offerente debba garantire tutti i requisiti al 100% come indicato nel capitolato tecnico? Senza il possesso di tutti i requisiti si procede con l'esclusione automatica, a prescindere di eventuali caratteristiche diverse ovvero migliorative. Vi è margine di interpretazione?

**Frage Nr. 2**

Die Angaben im Leistungsverzeichnis (und in der Checkliste) sind als Mindestanforderungen bezeichnet. Ist es daher unwiderruflich, dass jeder Bieter alle Anforderungen zu 100% wie im LV beschrieben zusichern muss? Eine Abweichung zur beschriebenen Anforderungen führt also zum sofortigen Ausschluss. Unabhängig anderer, ggf. höherwertiger Leistungsmerkmale. Oder gibt es hier Interpretationsspielraum?

---

**Risposta quesito n. 2**

L'assenza di uno dei requisiti minimi comporta l'esclusione.

**Antwort Frage Nr. 2**

Das Fehlen einer der Mindestanforderungen führt zum Ausschluss.

---

**Quesito n. 3**

Entro quale data devono essere disponibili tutti i requisiti tecnici?

All'atto della presentazione dell'offerta alcuni dettagli e caratteristiche individuali potrebbero non essere disponibili. Tuttavia, saranno disponibili e pronti per l'uso per l'avvio del progetto o al più tardi qualche settimana/mese dopo. È motivo di esclusione o vi è spazio per un'interpretazione?

**Frage Nr. 3**

Bis zu welchem Zeitpunkt müssen alle technischen Anforderungen verfügbar sein?

Einzelne Details und Features sind evtl. nicht bis Angebotsabgabe einsatzbereit. Zum geplanten Projektstart oder ggf. einige Wochen/Monate später sind diese aber verfügbar und einsatzbereit. Ist dies ebenfalls ein sofortiger Ausschlussgrund oder gibt es hier Interpretation Spielraum?

---

**Risposta quesito n. 3**

Tutte le funzionalità devono essere disponibili al momento della consegna.

**Antwort Frage Nr. 3**

Alle Features müssen zum Abgabezeitpunkt zur Verfügung stehen.

---

**Quesito n. 4**

Per un eventuale soluzione cloud del PMS e del software ZK, viene richiesta la certificazione ISO 27018. Tale certificazione può essere presentata in un secondo momento o deve essere attiva già all'atto della presentazione dell'offerta?

Come si può ottenere la certificazione ISO 27018 dal momento che esiste già una certificazione ISO 27001 e che, a nostro parere, la norma ISO 27018 prevede solo

**Frage Nr. 4**

Für das PMS und auch die ZK Software ist für eine mögliche Cloud Lösung eine Zertifizierung nach ISO 27018 gefordert.

Muss diese Zertifizierung bereits zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe bestehen und entsprechend nachgewiesen werden oder kann diese auch nachgereicht werden.

raccomandazioni attuative che non possono essere certificate separatamente?

Wie soll eine Zertifizierung nach ISO 27018 erfolgen, da bereits eine Zertifizierung nach ISO 27001 vorliegt, und es sich bei ISO 27018 nach unserem Verständnis nur um Umsetzungs-Empfehlungen handelt, die nicht separat zertifiziert werden können?

---

**Risposta quesito n. 4**

La soluzione cloud che il fornitore intende utilizzare deve essere certificata ISO 27018 al momento della presentazione dell'offerta.

---

**Antwort Frage Nr. 4**

Die Cloudlösung welche der Anbieter beabsichtigt zu verwenden muss zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe ISO 27018 zertifiziert sein.

---

**Quesito n. 5**

5.1.3.  
In quale formula deve essere presentata la lista degli smartphone in considerazione del fatto che i modelli e i sistemi operativi cambiano rapidamente e nel momento dell'affidamento ed implementazione sul mercato vi saranno già altri modelli disponibili.

---

**Frage Nr. 5**

5.1.3.  
In welcher Art soll eine Smartphone Liste geliefert werden, da sich Modelle, Betriebssysteme schnell ändern, und zum Zeitpunkt der Vergabe und Umsetzung bereits ganz andere Modelle auf dem Markt befinden?

---

**Risposta quesito n. 5**

Il fornitore deve fornire la lista dei modelli con i quali riesce a garantire la funzionalità del proprio sistema proposto.

---

**Antwort Frage Nr. 5**

Die Liste muss die Modelle enthalten, von denen der Anbieter garantiert, dass sie mit seinem System funktionieren.

---

**Quesito n. 6**

5.1.4.  
Non siamo a conoscenza di una possibilità di implementare il requisito. Lo sblocco dello smartphone è un fattore di sicurezza esteso. A seconda del sistema operativo mobile e dell'equipaggiamento hardware dello smartphone e dell'implementazione del fornitore nei driver del sistema operativo mobile, sorgono altre possibilità funzionali. Possono essere specificati i casi d'uso previsti in modo più dettagliato e assegnarli alle versioni Android e iOS.

---

**Frage Nr. 6**

zu 5.1.4.  
Uns ist keine Möglichkeit bekannt diese Forderung wörtlich umzusetzen. Das Entsperren des Smartphones ist außerdem ein erweiterter Sicherheits-Faktor. Je nach Mobile-Betriebssystem und Hardware-Ausstattung des Smartphones und Umsetzung des Lieferanten in Mobile-OS Treiber ergeben sich andere Funktionsmöglichkeiten. Können sie die angedachten Use Cases genauer spezifizieren und Android und iOS Versionen zuordnen?

---

**Risposta quesito n. 6**

---

**Antwort Frage Nr. 6**

Il punto 5. 1. 4 deve essere soddisfatto in questo modo.

Punkt 5.1.4. ist so zu erfüllen.

---

**Quesito n. 7**

Relativamente ai requisiti di partecipazione di carattere economico-finanziario:

„d1) il concorrente deve aver eseguito nel triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara almeno una fornitura analoga risultante regolarmente eseguita di un importo non inferiore ad euro 1.500.000,00 (unmilionequinquecentomila/00) al netto d’IVA “

Il fatturato da dimostrare di euro 1.500.000,00 deve essere stato conseguito con un unico ordine o è possibile dimostrare il valore del progetto di euro 1.500.000,00 con il cumulo di più ordini?

---

**Risposta quesito n. 7**

Deve trattarsi di un'unica fornitura di importo non inferiore a € 1.500.000,00 e non vi può essere il cumulo di più ordini.

---

**Frage Nr. 7**

In Bezug auf die wirtschaftlichen und finanziellen Teilnahmevoraussetzungen gilt Folgendes:

„d1) Der Teilnehmer muss im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung mindestens eine gleichartige Lieferungen mit einem Betrag von nicht weniger als Euro 1.500.000,00 (einemillionfünfhunderttausend/00) ohne MwSt. ordnungsgemäß ausgeführt haben.“

Der nachzuweisende Umsatz beträgt von 1.500.000,00 Euro muss mit einem einzigen Auftrag erreicht worden sein oder der Wert des Projekts Euro 1.500.000,00 mit mehreren Bestellungen nachgewiesen werden kann?

---

**Antwort Frage Nr. 7**

Es muss sich um eine einmalige Lieferung im Wert von mindestens € 1.500.000,00 handeln und es darf keine Kumulierung von mehreren Bestellungen geben.

30/06/2021